

英语笔记二十集(20) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/261/2021\\_2022\\_\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E7\\_AC\\_94\\_E8\\_c67\\_261076.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/261/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E7_AC_94_E8_c67_261076.htm) 1. Did you believe in the tooth fairy when you were a kid? 你小时候相不相信牙仙子? 老美有一个信仰, 小孩子换牙时, 父母会告诉他把牙齿用信封装好, 放在枕头下, 早上起来时牙仙子会用钱跟他换牙齿, 这钱当然是父母给的, 用来鼓励小孩子拔牙, 相不相信, tooth fairy 在美国真的是人尽皆知喔! 我在读者文摘上读过一个笑话, 大意是这样的, 有一个小孩去拔牙, 牙医师好奇地问他, How much did you get from the tooth fairy this time? 结果那个小孩子答说, One dollar and a token! (token 就是我们所说的代币, 像是地铁或是游乐场都会发行 token) 这当是父母忙中有错, 误把 token 当成钱了. 2. So thats what it boils down to. 原来是这样啊! Boil down to 可以当成一句片语来看, 指的就是煮汤时一直煮煮到水乾了, 就可以看到底下的东西是什么. 有点中文中水落石出的味道. 例如你们二人在讨论功课, 讨论讨论, 好不容易终于把这个问题给弄懂了, 这时你就可以松一口气道, So thats what it boils down to. 或者有时候二个人在讨论问题, 讲了半天最后你要下结论了, 你就可以说, So thats what it boils down to ... (后面接你的结论) 有点像是, My point is ... (我的重点是) 这样的用法. 3. Just a spur of the moment. 一时兴起. 例如别人问你, 为什么买这件衣服啊, 你说 Just a spur of the moment, 意思就是说, 我是一时兴起, 可能本来没有要买的, 可是刚好看到蛮不错的, 就买了! 还有一句 Its just on a whim 跟 Just a spur of the moment 差不多, 都是说你突然想到什么事就去做了. 好比说有一次我同学突然说他

想开车出去兜风, 我问他你为什么要去兜风 他就回答 Its just on a whim. 就是心血来潮, 也没什么别的理由.4. I am in seventh heaven. 我快乐的不得了.这是一句所谓的 cliché, 就是老美都知道, 平常也常用到的一些成语, 不妨把它记下来, 下次很高兴时就可以拿出来用. 第一次听老美用是有一次去乡下人家作客, 他们家的狗看到我很高兴在那里跳啊跳的, 那个主人就说, Oh, She is in seventh heaven! 又例如你得了一个大奖, 人家问你得奖的感言, 你就可以说, I am so happy. I am in seventh heaven now.5. Hes so anal. 他是个吹毛求疵过度的人.Anal 这个字原指直肠, 所以这算是一句骂人的话. 英文形容吹毛求 是用 picky 这个字, 但 picky 只限于自己, 不会去影响到别人, 而 anal 就不是了, 它是 picky 过度, 到了会影响他人的程度. 如洁癖就是 anal 的一种, 因为他自己太爱乾脆, 却造成别人生活的不便, 这种人就可以用 anal 来形容. 不过这句话好像不是什么好话, 没事不要乱用. 通常老美都是拿这句话来骂教授的..6. I will take a rain check. 这次不去, 下次再去.相不相信, 你这样跟老美讲, 老美一定会觉得你的英文很好! 这个典故出自 Sears 在大拍卖时, 若是该项商品已经售完, 他们就会给你一张rain check, 让你下次再来时可以以同样价钱购买该样商品. 同样的情况也常见于球赛, 若因雨无法比赛, 则他们会给你一张 rain check,把你的票保留到下一场. 所以 rain check 是真有其物, 但也有其它引申出来的意思. 一般在日常对话中若有人提到 I will take a rain check, 他实际上指的是, "这次不想去, 下次再去". 记得有一次我问老美, "How do you celebrate your Valentines Day with your wife?", 他就回答: "I will take a rain check!" 意思就是他这次没什么活动, 以后再说吧!7. Go check if other people have done that already so you dont

have to reinvent the wheel. 去查查看别人做过没有, 这样你就不会作白功了. 相信每个做研究生的这句话都很熟吧, 你的指导教授说不定也跟你说过这句话呢? 注意后面的 reinvent the wheel 是固定用法, 不能用其他的词来代替. 8. Thats a rip-off. I want my money back. 真是坑人, 我要把我的钱要回来. Rip-off 就是说你去买东西买贵了, 有点被骗的感觉. 另外, 这句也可以说成, I am ripped-off. 就是说, 我被坑了. 9. Over my dead body. 你让我死了算了. 这句话用在别人叫你去去做一件事, 而你认为绝无可能. 例如, 别人叫你去追某只恐龙, 你说可以说 Over my dead body. 我宁死也不去追她. 同样的, Over my dead body 也就等于 never. 10. Just in case someone steals it! 以防万一有人偷走它. Just in case 意思为以防万一. 像有人怕自己的脚踏车被偷, 走的时候就把轮子顺便给拆走, 你问他 Why bother? 他就可能回答说, Just in case someone steals it! 又例如说晴天带把伞出门, 你就可以说 just in case. 预防万一下雨了. 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)